
Opéra McGill

Patrick Hansen
Directeur artistique

Stephen Hargreaves
Directeur musical



Hänsel und Gretel

Engelbert Humperdinck

Saison
2022 — 2023



1182, boulevard Saint-Laurent
Montréal (Québec) H2X 2S5



McGill

Schulich School of Music
École de musique Schulich

les 26 à 28 janvier 2023 | 19 h 30 | SALLE LUDGER-DUVERNAY HALL

le 29 janvier 2023 | 14 h | SALLE LUDGER-DUVERNAY HALL

Opéra McGill

Patrick Hansen, Directeur artistique / Artistic Director
Stephen Hargreaves, Directeur musical / Music Director

Hänsel und Gretel

Engelbert Humperdinck, musique / music
Adelheid Wette, livret / libretto

avec / with

l'Orchestre symphonique de McGill / McGill Symphony Orchestra

Stephen Hargreaves, chef / conductor

Patrick Hansen, metteur en scène / stage director

Vincent Lefèvre, décors / set design

Ginette Grenier, costumes / costume design

Serge Filiatrault, éclairages / lighting design

Florence Cornet, maquillages / makeup design

Patricia Abbott, maîtrise de chœur et directrice / chorus master & director
Commission scolaire English-Montréal / English Montreal School Board Chorale

La durée du premier acte est de 65 minutes et celle du deuxième acte de 45 minutes, incluant un entracte
The running time of the 1st act is 65 minutes and the 2nd act is 45 minutes, including one intermission

Distribution Cast

	<i>26 / 28 janvier</i>	<i>27 / 29 janvier</i>
Hänsel	Ilanna Starr	Mala Weissberg
Gretel	Sara Schabas	Sophie Naubert
Witch	Adam Schmidt	Jackson Schroeder
Father	Joshua DeVane	Alexander Quackenbush
Mother	Michelle Bawden	Rachel Pépin
Sandman	Patricia Yates	Jonathan Stitt
Dew Fairy	Lindsey Scanio	Marissa Lake
Gingerbread Chorus	Membres de la Chorale de la Commission scolaire English-Montréal / Members of the English Montreal School Board Chorale	
doublures / study cover	Michael Fazio (Father), Marissa Lake (Gretel), Emma Gélinau-Cloutier (Mother)	

Cette représentation fait partie des épreuves imposées aux étudiant·e·s suivant·e·s pour l'obtention du diplôme indiqué
This performance is presented by the following students in partial fulfillment of the requirements
for the degree or diploma indicated

Sara Schabas, DMus
classe de / class of Tracy Smith Bessette

Rachel Pépin, MMus
classe d' / class of Annamaria Popescu

Ilanna Starr, GDP
classe de / class of Tracy Smith Bessette

Sophie Naubert, MMus
classe d' / class of Aline Kutan

Alexander Quackenbush, MMus
classe de / class of Matthew Treviño

Mala Weissberg, MMus
classe de / class of Matthew Treviño

Pour toutes les nouvelles de l'Opéra McGill, veuillez suivre @operamcgill sur Facebook et Instagram
For all the latest Opera McGill news, follow @operamcgill on Facebook and Instagram

Stephen Hargreaves, chef / conductor

flûtes / flute

Nikki Arsenault
Eli Guo
Graeme Scott

hautbois / oboe

Andréanne Chartier Labrecque
Mélicha Tremblay

clarinettes / clarinet

Alex Ortins
Peter Rojas
Thomas Shen

bassons / bassoon

Gabriel Nishikawa
Daniel Zaldana

cors / horn

Sarah Amahrit
Lauren Kennedy
Jonah Stemen
Keianna Wen

trompettes / trumpet

Graham Lumsden
Stephen Vannevel

trombones / trombone

Brandon Berube
Morgan Dall
Nicolas Miller

tuba

Brandon Figueroa

**timbales, percussions /
timpani, percussion**

Polly Aretakis
Antonin Granier

pianos, celeste / celesta

Nora Popescu
Donglai Shi

harpe / harp

Honoka Shoji

violons / violin

Melody Flores
Solana Frebold
Anastasia Lee
Frédéric Pouliot,
violin solo / concertmaster
Emelene Rose
Austin Wu

altos / viola

Nelleke Dagher
Julian Huang

violoncelles / cello

Gabriel Vincent
Wendy Yuan

contrebasse / double bass

Ali Remondini

Gérant de l'ensemble, musicothécaire / Ensemble Manager and Librarian: Graham Lumsden

*Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian,
Gertrude Whitley Performance Library:* Geneviève Beaudry

Coordonnatrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor: Christa Marie Emerson

Assistante aux ressources d'ensembles / Ensemble Resource Assistant: Charles Chiovato Rambaldo

Les opéras seront webdiffusées le 28 et 29 janvier 2023
These operas will be webcast on January 28 & 29, 2023
bit.ly/SchulichWebcasts

Acte 1 – Première partie

Gretel brode une chaussette tandis que Hänsel travaille à la fabrication d'un balai. Gretel chante pour elle-même, mais Hänsel se moque d'elle et chante une chanson sur sa faim. Il veut que sa mère rentre à la maison. Gretel l'encourage en lui disant un secret : un voisin a donné à leur mère une carafe de crème, et ce soir, elle fera un riz au lait. Hänsel, excité, goûte la crème, puis essaie de toute la boire. Gretel le gronde et lui dit qu'il devrait retourner au travail. Hänsel dit qu'il ne veut pas travailler, qu'il préfère danser. Gretel est d'accord, et ils commencent à danser.

La mère entre. Elle est furieuse de trouver ses enfants en train de danser au lieu de travailler. Alors qu'elle poursuit Hänsel dans la maison, ce dernier fait tomber la carafe de crème, qui se casse. Fâchée, la mère les envoie dans la forêt cueillir des baies. Seule, elle exprime sa tristesse en raison de son incapacité de nourrir ses enfants, et exténuée, elle s'endort.

Au loin, le père chante à quel point il a faim. Il arrive avec fracas à la maison. Un peu ivre, il tente d'embrasser sa femme. Elle le repousse et le gronde pour avoir bu. Il la surprend alors en sortant de son sac une quantité remarquable de provisions : bacon, beurre, farine, saucisses, quatorze œufs, haricots, oignons et un quart de livre de café. Il lui explique qu'il est allé au village pour vendre ses balais aux prix les plus élevés. Pendant qu'ils célèbrent, il s'arrête soudainement et demande où sont les enfants. Sa femme passe au sujet de la carafe cassée, et après qu'elle a fini de lui raconter l'histoire, il rit, puis demande à nouveau où sont les enfants. Elle lui dit qu'ils sont dans la forêt d'Ilsenstein. Soudainement effrayé, le père lui dit qu'il s'agit de la forêt où la vilaine sorcière Grignotte habite. Il attire les enfants avec des gâteaux et des bonbons, les pousse dans son four et les transforme en pain d'épice avant de les manger. Le père et la mère se précipitent dans la forêt pour chercher leurs enfants.

Acte 1 – Deuxième partie

Interlude orchestral : La chevauchée de la sorcière!

Dans la forêt. Coucher de soleil.

Gretel tisse une couronne de fleurs alors qu'elle chante pour elle-même. Hänsel tente en vain de pêcher. Gretel veut mettre la couronne sur Hänsel, mais ce dernier explique que les garçons ne jouent pas avec ces choses, alors, il la met sur la tête de sa sœur à la place. Il lui dit qu'elle ressemble à la reine des bois et lui offre ensuite le panier de baies. Ils entendent un coucou chanter, et ils commencent à manger les baies. Comme le panier se vide, ils se battent pour les baies restantes jusqu'à ce que Hänsel saisisse le panier et déverse le reste dans

Act 1 – Part One

Gretel stitches a stocking while Hänsel is working on making a broom. Gretel sings to herself but Hänsel mocks her, singing a song about how hungry he is. He wants his mother to come home. Gretel cheers him up by telling him a secret: A neighbor has given their mother a jug of cream, and tonight she will make a rice pudding for them to eat. Hänsel, excited, tastes the cream, then tries to drink all of it. Gretel scolds him and tells him he should get back to work. Hänsel says that he does not want to work, he would rather dance. Gretel agrees, and they begin to dance around.

Mother enters, and she is furious to find her children dancing and not working. As she chases Hänsel around the house, he knocks over the jug of cream, breaking it. Upset, their Mother sends them to the forest to look for berries. Alone, she expresses her sorrow that she is unable to feed her children, and exhausted, she falls asleep.

From far off, the Father sings about how hungry he is. He bursts into the house, a bit tipsy, and tries to kiss his wife. She pushes him away and scolds him for drinking. He surprises her by taking from his pack an amazing assortment of groceries: bacon, butter, flour, sausages, fourteen eggs, beans, onions, and a quarter pound of coffee. He explains to her that he went into the village and sold his brooms at the highest prices. As they celebrate, he suddenly stops and asks where the children are. His wife changes the subject to the broken jug, and after she finishes telling him the story, he laughs, then asks again after the children. She tells him that they are in the Ilsenstein forest. Suddenly scared, Father tells her that the forest is where the evil Gingerbread Witch dwells. He lures children with cakes and sweets, pushes them into his oven, where they turn to gingerbread, and then eats them. Father and Mother rush to the forest to search for their children.

Act 1 – Part Two

Orchestral Interlude: The Witch's Ride!

In the forest. Sunset.

Gretel weaves a crown of flowers as she sings to herself. Hänsel decides to fish, but is not successful. Gretel tries to put the crown on Hänsel, but, saying that boys do not play with things like these, he puts it on her head instead. He tells her that she looks like the Queen of the Wood and then he offers her the basket of berries. They hear a cuckoo calling, and they begin to eat the berries. As the basket empties, they fight for the remaining berries until Hänsel grabs the basket and dumps the leftovers in his mouth. Gretel scolds him and tells him that Mother

sa bouche. Gretel le gronde et lui dit que leur mère sera vraiment fâchée. Elle essaie de chercher plus de baies, mais il fait trop sombre. Hänsel tente sans succès de trouver le chemin du retour. Ils sont perdus! Alors que la forêt s'assombrit, Hänsel et Gretel ont peur et croient voir quelque chose s'approcher. Hänsel crie : « Qui est là? » Et un chœur d'échos répond : « il est là! » Gretel appelle : « y a-t-il quelqu'un? » Et les échos répondent, « là! » Hänsel tente de reconforter Gretel, mais alors qu'une figure mystérieuse sort de la forêt, elle crie, terrorisée.

La mystérieuse figure s'avère être le marchand de sable. Il apaise les enfants effrayés en leur disant qu'il les aime très fort et qu'il est venu les endormir. Il met des grains de sable sur leurs yeux, et comme il s'en va, les enfants peuvent à peine garder leurs yeux ouverts. Gretel rappelle à Hänsel de dire leur prière du soir, et après s'être blottis ensemble sur le tapis de la forêt, ils s'endorment. Pendant qu'ils dorment, ils rêvent d'une lumière bienveillante qui les enveloppe comme si elle provenait des anges pour les protéger.

Acte 2

Dans la forêt.

Le marchand de rosée vient réveiller les enfants et chante comme il est merveilleux d'être vivant le matin avec la beauté de la forêt qui l'entoure. Gretel se réveille d'abord, puis elle réveille Hänsel endormi. Ils se racontent leur rêve mutuel des anges qui les protégeaient pendant leur sommeil.

Soudain, ils remarquent derrière eux une magnifique maison de pain d'épice. Incapable de résister à la tentation, ils prennent un peu de la maison pour la manger du bout des dents. Alors que les enfants grignotent, une voix appelle : « qui grignote ma maison? » Hänsel et Gretel décident que la voix doit être le vent, et ils recommencent à manger la maison. Alors que Hänsel prend un autre morceau de la maison, la voix rappelle une autre fois, mais Hänsel et Gretel l'ignorent et continuent de manger. Soudain, le sorcier sort de la maison et attrape les enfants. Alors que Hänsel tente de s'échapper, le sorcier explique qu'elle n'aime rien de mieux que de donner des bonbons aux enfants. Hänsel et Gretel se méfient de le sorcier, de sorte que Hänsel se libère de la corde et lui et Gretel commencent à s'enfuir.

Le sorcier sort son baguette et Hänsel et Gretel sont gelés sur place. À l'aide de la baguette, le sorcier mène Hänsel à la cage. Le sorcier le laisse raide et dans un état ralenti. Elle dit à Gretel d'être raisonnable, et puis elle va à l'intérieur pour chercher des raisins secs et des amandes pour engraisser Hänsel. Hänsel chuchote à Gretel de prétendre obéir à le sorcier. Le sorcier revient, et agitant sa baguette, le sorcier force Gretel à se déplacer, puis lui dit d'aller dans la maison et de mettre la table. Hänsel prétend être endormi, et le

will be upset. She tries to look for more, but it is too dark for her to see. Hänsel tries to find the way back, but he cannot. They are lost! As the forest darkens, Hänsel and Gretel become scared, and think they see something coming closer. Hänsel calls out, "Who's there?" and a chorus of echoes calls back, "He's there!" Gretel calls, "Is someone there?" and the echoes reply, "There!" Hänsel tries to comfort Gretel, but as a mysterious figure walks out of the forest, she screams in terror.

The mysterious figure turns out to be the Sandman. He calms the frightened children by telling them that he loves them dearly, and that he has come to put them to sleep. He puts grains of sand into their eyes, and as he leaves they can barely keep their eyes open. Gretel reminds Hänsel to say their evening prayer, and after snuggling together on the forest floor, they fall asleep. While they sleep, they dream of a benevolent light that envelops them as if from Heaven's angels, to protect them.

Act 2

In the forest.

The Dew Fairy comes to wake the children and sings of how wonderful it is to be alive in the morning with the beauty of the forest surrounding her. Gretel wakes first, then wakes the sleepy Hänsel. They tell each other of their mutual dream, of angels protecting them as they slept.

Suddenly they notice behind them a glorious gingerbread house. Unable to resist temptation, they boldly take a little bit of the house and nibble on it. As the children nibble, a voice calls out, "Who's nibbling on my house?" Hänsel and Gretel decide that the voice must have been the wind, and they begin to eat more of the house. As Hänsel breaks off another piece of the house, the voice again calls out, but Hänsel and Gretel ignore the voice, and continue eating. Suddenly, the Witch comes out of the house and catches the children. As Hänsel tries to escape, the Witch explains that he likes nothing better than to feed children sweets. Hänsel and Gretel are suspicious of the Witch, so Hänsel frees himself from the rope and he and Gretel begin to run away.

The Witch takes out his wand and Hänsel and Gretel are frozen to the spot where they stand. Using the wand, the Witch leads Hänsel to the cage. The Witch leaves him stiff and slow of movement. He tells Gretel to be reasonable, and then the Witch goes inside to fetch raisins and almonds with which to fatten Hänsel. Hänsel whispers to Gretel to pretend to obey the Witch. The Witch returns, and waving his wand, the Witch forces Gretel to move about, then tells her to go into the house and set the table. Hänsel pretends to be asleep, and the

sorcier, surmontée avec enthousiasme, décrit comment il envisage de cuisiner et de manger les enfants.

Le sorcier réveille Hänsel et lui demande de montrer son doigt. Hänsel sort un bâton à la place. Déçue qu'il soit si mince, le sorcier demande à Gretel d'apporter des raisins secs et des amandes. Alors que le sorcier essaie de nourrir Hänsel, Gretel vole la baguette de la poche de la sorcière. En l'agitant vers Hänsel, Gretel chuchote le mot magique de le sorcier, qu'elle a mémorisé. «Desserre les muscles rigides, chut!» Alors que le sorcier se tourne et se demande quel est ce bruit, Gretel se rend compte qu'elle peut faire de la magie.

Le sorcier demande à Gretel de regarder à l'intérieur du four pour voir s'il est prêt. Gretel prétend ne pas comprendre la sorcière. Le sorcier lui dit de se soulever un peu et de pencher sa tête vers l'avant. Gretel dit qu'elle ne comprend pas, et elle demande alors à le sorcier de lui montrer ce qu'elle veut dire. Le sorcier, frustrée, ouvre le four et se penche vers l'avant. Hänsel ressort de la cage, et lui et Gretel poussent la sorcière dans le four. Ils dansent. Le four commence à fumer, et il explose avec grand fracas.

Autour de Hänsel et Gretel, les enfants en pain d'épice se retransforment en humains. Ils dorment et ne peuvent pas bouger, mais ils chantent pour demander à Hänsel et Gretel de les libérer de leur sort. Hänsel a peur, mais Gretel caresse la joue d'un enfant qui se réveille, mais ne peut toujours pas bouger. Hänsel et Gretel réveillent tous les enfants, puis Hänsel prend la baguette de le sorcier et, en l'agitant, crie les mots magiques pour libérer les enfants du mauvais sort.

Comme tous se réjouissent, on entend le père au loin qui appelle Hänsel et Gretel. Lui et la mère entrent et embrassent Hänsel et Gretel. Pendant ce temps, les enfants de pain d'épice sortent du four un biscuit géant de pain d'épice de le sorcier. Le père rassemble tout le monde pour observer ce miracle. Tous se réjouissent alors que le rideau tombe.

Witch, overcome with excitement, describes how he plans to cook and eat the children.

The Witch wakes up Hänsel and has him show his finger. Hänsel puts out a stick instead. Disappointed that he is so thin, the Witch calls for Gretel to bring out raisins and almonds. As the Witch tries to feed Hänsel, Gretel steals the wand from the Witch's pocket. Waving it towards Hänsel, Gretel whispers, "Hocus pocus, holderbush! Loosen rigid muscles, hush!" As the Witch turns around and wonders at the noise, Gretel realizes she can do magic.

The Witch tells Gretel to peek inside the oven to see if it is ready. Gretel pretends that she does not know what she means. The Witch tells her to lift herself a little bit and bend her head forward. Gretel says that she doesn't understand, then asks the Witch to demonstrate. The Witch, frustrated, opens the oven and leans forward. Hänsel springs out of the cage, and he and Gretel shove the Witch into the oven. They dance. The oven begins to smoke, and with a loud crash it explodes.

Around Hänsel and Gretel, the gingerbread children have turned back into humans. They are asleep and unable to move, but they sing to Hänsel and Gretel, asking to be released from the spell. Hänsel is afraid, but Gretel strokes one on the cheek, and they wake up, but are still unable to move. Hänsel and Gretel awaken all the children, then Hänsel takes the Witch's wand and, waving it, calls out the magic words, freeing the children from the spell.

As all rejoice, the Father is heard in the distance, calling for Hänsel and Gretel. He and Mother enter and embrace Hänsel and Gretel. Meanwhile, the gingerbread children pull from the oven a giant gingerbread cookie of the Witch. Father gathers everyone around and tells them to look at this miracle. All rejoice as the curtain falls.



LE PRIX D'ART VOCAL WIRTH THE WIRTH VOCAL PRIZE

2022~2023

Célébrons l'excellence en interprétation vocale
Celebrating vocal excellence

DEMI FINALE
SEMIFINAL

10 mars
March 2023
19 h 00 · 7:00 p.m.

FINALE
FINAL

12 mars
March 2023
14 h 00 · 2:00 p.m.

Entrée libre · Free Admission



SALLE POLLACK HALL
555, rue Sherbrooke Ouest Street



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich

mcgill.ca/music
514-398-4547



Les concert seront webdiffusés
The concerts will be webcast

Patrick Hansen

Patrick Hansen est professeur adjoint et directeur artistique de l'Opéra McGill à l'École de musique Schulich; membre du corps professoral au Sewanee Summer Music Festival; professeur invité au programme d'été Bel Canto in Tuscany à Greve; et membre du conseil d'administration de l'Association pour l'opéra au Canada et d'Opera America.

Reconnu comme figure progressiste d'avant-plan en opéra, il œuvre à la fois comme metteur en scène, chef d'orchestre, répétiteur vocal, pianiste-collaborateur et administrateur artistique. Il a passé les quarante dernières années au sein d'équipes pour la création et la production de plus de 250 opéras.

Ses productions ont été applaudies en Amérique du Nord, dont au Kennedy Center, Pittsburgh Opera, Opera Memphis, Eugene Opera, Opera on the James, Amarillo Opera, Charlottesville Opera, Fargo Opera, Arizona State Opera, Ithaca College; et en Europe, notamment avec la première de *Street Scene* de Weill en Bulgarie. Il a fait partie des équipes artistiques au Lyric Opera of Chicago, Tulsa Opera et Des Moines Metro Opera; a été directeur du programme Young American Artist au Glimmerglass Opera et directeur musical au Opera Festival of New Jersey; est éditeur adjoint pour la série de recueils d'opéras *G. Schirmer's Anthology*; et a produit, dirigé et mis en scène plus de 80 opéras pour l'Opéra McGill au cours de quinze dernières saisons.

Il a adapté en livret *Much Ado About Nothing* de Shakespeare pour la création d'un opéra composé par James Garner, lequel sera présenté en grande première à Montréal en 2024.

Stephen Hargreaves

Il y a de ces moments où soudainement, toutes nos connaissances sont bouleversées. Le monde nous paraît alors sous un autre angle. Certaines notions sont poussées à l'écart et remplacées par de nouvelles idées; d'autres croyances fondamentales auxquelles nous tenions sont réaffirmées et mises de l'avant. Que je sois passionné par les sons depuis l'enfance, étant alors atteint de surdité (11 paires d'aérateurs tympaniques), explique en grande partie pourquoi la musique a tracé mon parcours professionnel. Je constate aujourd'hui notre monde dans la tourmente alors que je tente d'offrir une certaine stabilité à mes étudiants à McGill tout en poursuivant mes activités artistiques. Cela ne fait que mettre en relief la valeur et la puissance de l'expression émotionnelle que la musique peut transmettre de manière si unique. Les représentations devant public sont si fragiles, magiques et de valeur inestimable. Je suis reconnaissant d'être ici à l'Opéra McGill, de collaborer avec des artistes incroyables et d'être

Patrick Hansen

Patrick Hansen, associate professor, is the Artistic Director of Opera McGill at the Schulich School of Music, a faculty member of OperaFest with the Sewanee Summer Music Festival, guest faculty for Bel Canto in Tuscany summer program in Greve, and on the board of directors for the Association for Opera in Canada and Opera America.

Considered a leading progressive figure in opera, he is equally at home as a stage director, conductor, vocal coach, collaborative pianist, and artistic administrator who has spent the last forty years on the creative and producing teams of over 250 operas.

His productions have been seen all over North America and in Europe, including the Kennedy Center, Pittsburgh Opera, Opera Memphis, Eugene Opera, Opera on the James, Amarillo Opera, Charlottesville Opera, Fargo Opera, Arizona State University, Ithaca College, as well as the Bulgarian premiere of Weill's *Street Scene*. He has been on the music staffs at the Lyric Opera of Chicago, Tulsa Opera, Des Moines Metro Opera, and is the former director of Glimmerglass Opera's Young American Artist Program and Music Director for Opera Festival of New Jersey. He is the assistant editor for G. Schirmer's Opera Anthology series, and has produced, conducted, and/or directed over 80 operas at Opera McGill during the past fifteen seasons.

His libretto adaptation of Shakespeare's *Much Ado About Nothing*, with music by James Garner, has a planned premiere in Montreal in 2024.

Stephen Hargreaves

There are moments in time where what you think you know is suddenly upended and you see the world with a new focus. Some notions are completely discarded and replaced with new ideas; other fundamental beliefs you held are reaffirmed and brought to the forefront. That I fell in love with sound as a child who started his life functionally deaf (11 sets of ear tubes) creates a sensible narrative for why music became my professional trajectory. However, watching a world in turmoil right now, while attempting to give stability to my students at McGill and pursue my professional art, has underscored the value and power of the expression of emotions that music can uniquely convey. Live performance is a fragile, magical, and invaluable experience. I am grateful to be here with Opera McGill – to collaborate with incredible artists and be supported by a live audience – and I am eternally thankful for the power of music to communicate the sadnesses and joys of life in a way that allows us all to heal.

soutenu par un public présent avec nous. C'est avec une gratitude infinie que nous pouvons communiquer nos joies et nos peines grâce à la musique de manière à accueillir la guérison.

Productions récentes : *Falstaff, Il barbiere di Siviglia, Nabucco, Tosca* (Union Avenue Opera); *Nightingale and Other Fables, Louis Riel, Maometto II* (Canadian Opera Company); *Alcina* (Santa Fe Opera); *Les mamelles de Tirésias, L'amant anonyme, Turn of the Screw, Lucia di Lammermoor, la Clemenza di Tito, Bluebeard's Castle, et East o' the Sun and West o' the Moon* (Opéra McGill).

Florence Cornet

Depuis plus de 30 ans Florence pratique et enseigne le maquillage de scène. Elle travaille depuis ses débuts professionnels dans l'univers du théâtre et de la scène et a également travaillé à la télévision et au cinéma pendant une quinzaine d'années. Elle enseigne actuellement à l'École nationale de théâtre du Canada où elle participe également aux productions théâtrales.

Ses projets professionnels l'ont également amenée vers le cirque, elle a conçu les maquillages pour les spectacles Koozâ et Michael Jackson Immortal Tour du Cirque du Soleil, ainsi que depuis 2015 sur la série hommage à l'Amphitheatre Cogeco de Trois Rivières.

Depuis sa première collaboration avec l'Opéra McGill en 2012, Florence a conçu le maquillage de *Rinaldo, Volpone, Die Zauberflöte, A Midsummer Night's Dream, Pygmalion, Venus et Adonis, Le nozze di Figaro, Suor Angelica, Gianni Schicchi, Little Women, L'elisir d'amore, Rodelinda, Die Fledermaus, B'INGE Festival d'Opéra, Ariodante, Lucia di Lammermoor, Candide, Dialogues des Carmélites, Albert Herring, La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina et La clemenza di Tito*.

Serge Filiatrault

Diplômé de la section de production de l'École nationale de théâtre du Canada, Serge Filiatrault a travaillé sous différents angles dans le milieu du spectacle depuis déjà plus de quinze ans. Que ce soit à titre d'éclairagiste pour le Festival international de jazz de Montréal ou dans diverses autres fonctions, il s'avère toujours une clef importante pour la réussite d'un spectacle.

Ginette Grenier

Diplômée de l'École nationale de théâtre du Canada, Ginette Grenier a conçu de nombreux costumes et décors pour le théâtre, la danse et le cinéma. Avec plus de 70 conceptions à son actif, sept de ses productions ont été mises en nomination au "Gala des Masques" ainsi qu'un Prix Opus pour *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM. Pour l'Opéra McGill elle a conçu les costumes de *Radamisto, The Rape of Lucretia, Thésée, The Rake's Progress, La bohème, Don Giovanni, Volpone, Die Zauberflöte, I Capuleti e i Montecchi, A Midsummer Night's Dream, Pygmalion, Venus et Adonis, Le nozze di Figaro, Suor Angelica, Gianni Schicchi, Little Women, L'elisir d'amore, Rodelinda, Die Fledermaus, The*

Recent productions: *Falstaff, Il barbiere di Siviglia, Nabucco, Tosca* (Union Avenue Opera); *Nightingale and Other Fables, Louis Riel, Maometto II* (Canadian Opera Company); *Alcina* (Santa Fe Opera); *Les mamelles de Tirésias, L'amant anonyme, Turn of the Screw, Lucia di Lammermoor, la Clemenza di Tito, Bluebeard's Castle, and East o' the Sun and West o' the Moon* (Opera McGill).

Florence Cornet

Florence has been a stage makeup artist, makeup designer, and teacher for more than 30 years. She has also worked in the television and film industry for fifteen years and has taught in several theatre schools. She is currently working on theatre productions and teaching at the National Theatre School of Canada.

Her professional projects also brought her to the circus where she designed makeup for Cirque du Soleil's *Koozâ* and the Michael Jackson *Immortal Tour*. From 2015-2019, Florence has designed the makeup for the Cogeco Amphitheater tribute series in Trois Rivières. Since her first collaboration with Opera McGill in 2012, Florence has designed the make-up for *Rinaldo, Volpone, Die Zauberflöte, A Midsummer Night's Dream, Pygmalion, Venus et Adonis, Le nozze di Figaro, Suor Angelica, Gianni Schicchi, Little Women, L'elisir d'amore, Rodelinda, Die Fledermaus, The B'INGE Opera Festival, Ariodante, Lucia di Lammermoor, Candide, Dialogues des Carmélites, Albert Herring, La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina, and La clemenza di Tito*.

Serge Filiatrault

A graduate of the production section of the National Theatre School of Canada, Serge Filiatrault has worked in different capacities in the entertainment industry for more than fifteen years. Whether as lighting designer for the Festival international de jazz de Montréal, or in various other functions, he is always key to a show's success.

Ginette Grenier

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Ginette Grenier has designed many costumes as well as sets for theatre, dance, and film. With over seventy shows to her credit, Ms. Grenier has earned seven nominations for "Le Gala des Masques" and an Opus nomination for *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM. Her past costume creations for Opera McGill include *The Rape of Lucretia, Thésée, The Rake's Progress, Radamisto, La bohème, Don Giovanni, Volpone, Die Zauberflöte, I Capuleti e i Montecchi, A Midsummer Night's Dream, Pygmalion, Venus and Adonis, Le Nozze di Figaro, Suor Angelica, Gianni Schicchi, Little Women, L'elisir d'amore, Rodelinda, Die Fledermaus, The*

B!NGE Opera Festival, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *Albert Herring*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina* et *La clemenza di Tito*.

Vincent Lefèvre

Diplômé en Arts Appliqués à Strasbourg en France, Vincent Lefèvre a fini ses études en scénographie à l'École nationale de théâtre du Canada en 1997. Il a signé plus d'une centaine de conceptions de décors et costumes en théâtre, danse ainsi qu'en opéra. Ses réalisations avec l'Opéra McGill incluent *Don Giovanni*, *Idomeneo*, *Louis Riel*, ainsi que les productions *Albert Herring*, *Cosí fan tutte*, *Alcina*, *The Rake's Progress*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus et Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, B!NGE Festival d'Opéra, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina* et *La clemenza di Tito*. Plusieurs des productions auxquelles Vincent a participé ont été mises en nomination : *Louis Riel* avec l'Opéra McGill et *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM ont reçu un Prix Opus, *The Caretaker* au Centaur en 2007 en nomination pour le décor par les MECCAs.

B!NGE Opera Festival, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*, and *La clemenza di Tito*.

Vincent Lefèvre

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Vincent Lefèvre received his first Applied Arts training in Strasbourg, France. He has designed over a hundred sets and costumes for theatre, dance, and opera productions in Montreal and Ottawa. His credits include Opera McGill set designs for *Don Giovanni*, *Idomeneo*, *Louis Riel*, *Albert Herring*, *Cosí fan tutte*, *Alcina*, *The Rake's Progress*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus and Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, The B!NGE Opera Festival, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*, and *La clemenza di Tito*. His work has been nominated for several awards including: set design for *The Caretaker* at the Centaur 2007 by the MECCAs; *Louis Riel* with Opera McGill and *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM both received Opus awards.

Équipe de production Production Team

Emlyn Vanbruinswaardt	Gestionnaire de production / Production Stage Manager
Anja Burmeister-Strauss, Stephen Hargreaves, Patrick Hansen	Préparation des rôles / Role Preparation
Caroline Yergeau	Directrice adjoint / Assistant Director
Daniel Ginga, Claire Thornton	Régisseur·e·s adjoint / Assistant Stage Managers
Rhys Burgess, Erin Palmer, Bronwyn Schuman	Répétiteur·trices / Rehearsal Pianists
L'Opéra de Montréal	Surtitres / Surtitles
Galilei Njembo	Opérateur des surtitres / Surtitle Operator
Stephanie Sedlbauer	Photographe / Photographer
Geneviève Beaudry	Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian, Gertrude Whitley Performance Library
Christa Marie Emerson	Coordonnatrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor
Charles Chiovato Rambaldo	Assistant aux ressources d'ensembles / Ensemble Resource Assistant
Serge Filiatrault	Gérant, scène et productions, direction technique / Manager, Operations & Stage, Technical Director
Guy Provost	Construction des décors et peinture / Set Construction & Painting
Vincent Lefèvre	Accessoires / Props
Mélanie Ann Fallnbigl, Hannah Fisher	Assistantes – maquillage / Assistants to Makeup
Marie-Josée Boyer	Assistante – costumes / Assistant to Costumes
Julie Pelletier	Habilleuse / Dresser
Patrick Hansen	Directeur artistique / Artistic Director
Stephen Hargreaves	Directeur musical / Music Director
Stefano Algieri, Anja Burmeister Strauss, Aline Kutan, Dominique Labelle, John Mac Master, Brett Polegato, Annamaria Popescu, Tracy Smith Bessette, Matthew Treviño	Professeurs de chant / Voice Faculty
Esther Gonthier, Patrick Hansen, Stephen Hargreaves, Michael McMahon, Dana Nigrim, Louise Pelletier	Répétiteur·trice·s / Vocal Coaches
<u>Scratch Takes Productions</u>	
Priam David, Vanille Debray, Caylamina Roberts	Caméras / Camera
John Castillo	Directeur de la vidéo / Video Director
Caylamina Roberts	Coordonnatrice de production / Production Coordinator
Liz Bellotti	Technicienne du webdiffusion / Webcast Technician
<u>Schulich School of Music</u>	
Nick Bendzsa, Alexandre Calixte, Isabel Castillo, Santiago Garcia Cuevas, Andy Le, Joshua Stanberry, Pearse Wolfe Liblong	Ingénieur·e·s d'audio / Audio Engineers
Valérie Arboit	Traductions / Translations
Ensemble Amis Plus	Conception du programme / Program
Département des communications et de la production / Communications and Production Department	Logistique, publicité et marketing / Logistics, Publicity, and Marketing